

<b>Title:</b>	Cloches du soir, Les - The evening bells
<b>Name(s):</b>	Lysberg, Ch. Bovy.
<b>Resource Type:</b>	notated music
<b>Note(s):</b>	From: Music Copyright Deposits, 1870-1885 (Microfilm M 3500)
<b>Subject(s):</b>	Choruses, Secular (Women's voices, 3 parts) with piano
<b>URL</b>	<a href="http://lcweb2.loc.gov/diglib/ihp/loc.music.sm1873.15480">http://lcweb2.loc.gov/diglib/ihp/loc.music.sm1873.15480</a>

MAILED TO THE  
MAY 14 1900  
Music Department

# ORPHEON:

A CHOICE COLLECTION OF

## Trios, Quartets, and Choruses,

FOR

## Female and Mixed Voices.

114588-1

No. 1.— <i>Protect us through the coming Night, (Ti prego, O Padre eterno.)</i> Trio. Sop., Con., and Ten. CURSCHMANN.	\$0 40
" 2.— <i>The Violet, (Das Veilchen.)</i> Trio. Two Sopranos and Alto. CURSCHMANN.	50
" 3.— <i>Charity, (La Charité.)</i> Trio. Two Sopranos and Alto. Ital., Fr., and Eng. ROSSINI.	60
" 4.— <i>O come to the Sea, (Vieni al Mar.)</i> Trio. Two Sopranos and Alto, or Soprano, Tenor, and Bass. GORIOIANI.	65
" 5.— <i>Row us Swiftly, (Vega vega.)</i> Barcarole. Two Sopranos and Alto. CAMPANA.	1 00
" 6.— <i>When I am gone from thee, (Quando fia cenere.)</i> Trio. Soprano, Alto, and Tenor. CAMPANA.	65
" 7.— <i>Angel of Peace, (Angiol di Pace.)</i> Trio. Soprano, Alto, and Tenor. BELLINI.	35
" 8.— <i>Go to the One whom I adore, (Vanne a Colei.)</i> Trio. Tenor, and Two Sopranos. COSTA.	50
" 9.— <i>By Moonlight, (La Luna.)</i> Trio. Two Sopranos and Bases, or Tenor, Soprano, and Bass. NIGHT.	50
" 10.— <i>Spirit of Light and Beauty, (Se mi prestasse.)</i> Trio a Canone. Two Sopranos and Alto. GARCIA.	50
" 11.— <i>The Tempest, (La Tempesta.)</i> Trio. Two Sopranos and Alto. CAMPANA.	1 00
" 12.— <i>My Mother, (Mia Madre.)</i> Trio. Two Sopranos and Alto. CAMPANA.	75
" 13.— <i>The Reapers, (Les Glaneuses.)</i> Trio or Chorus. Two Sopranos and Alto. CLAPISSON.	50
" 14.— <i>Beaming like the Star, (Era Stella.)</i> Chorus. Two Sopranos and Alto. MERCADANTE.	60
" 15.— <i>Fountain of Love Eternal, (Madre del Sommo Amore.)</i> Trio. Tenor, Sop. and Alto, or Baritone. CAMPANA.	60
" 16.— <i>Oh! happy the Maiden, (Felicé Donzella.)</i> Chorus. Two Sopranos and Alto. BONOLDI.	40
" 17.— <i>Flowergreeting, (Blumengruss.)</i> Trio. Two Sopranos and Alto. VERDI.	40
" 18.— <i>May Bells, (Mair g'wöllein.)</i> Chorus. Soprano, Mezzo Soprano, and Alto.	75
" 19.— <i>Spring Night, (Frühlingsnacht.)</i> Chorus.	} Three Singing Songs. HANDEL.
" 20.— <i>Gone by, (Vorüber.)</i> Chorus.	
" 21.— <i>The Star of Love, (L'Étoile du Maria.)</i> Trio or Chorus. Two Sopranos and Alto. BORDESI.	35
" 22.— <i>The Evening Bells, (Les Cloches du Soir.)</i> Trio or Chorus. Soprano, Mezzo-Soprano, and Alto. LYSBERG.	35
" 23.— <i>The Chase for Butterflies, (La Chasse aux Papillons.)</i> Chorus. Two Sopranos and Alto. CLAPISSON.	50
" 24.— <i>The Syrens of the Danube, (Les Syrènes du Danube.)</i> Chorus. Two Sopranos and Alto. CLAPISSON.	1 00

NEW-YORK: G. SCHIRMER, 701 BROADWAY,

Importer and Publisher.

N.B.—See also F. L. RITTEK'S Collection of Trios and Choruses for Female Voices.

Entered according to Act of Congress, in the year 1872, by G. Schirmer, in the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

# LES CLOCHES DU SOIR.

THE EVENING BELLS.

English version by H. MILLARD.

CH. BOVY LYSBERG.

*Lento.*

*p*

Soprano. *O mes cloches du soir, son-nez à mon o -*

Mezzo Soprano. *O my sweet evening bells, Thy song seems ev - er*

Contralto. *O mes cloches du soir, son-nez à mon o -*

*Lento ma non troppo.*

*p*

PIANO.

*dim.*

-reil - le sonnez, sonnez en - co - re *O mes clo - ches mes clo - ches d'a -*

near me Ring out, ring out and cheer me For the bells of my heart call for *dim.*

-reil - le sonnez, sonnez en - co - re *O mes clo - ches mes clo - ches d'a -*

1520

Entered according to Act of Congress, in the year 1873, by G. Schirmer, in the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

4

*cresc.* *poco rit.* **FIN**

-mour *Toujours à vo - tre soir l'écho qui se réveil - le vient charmer ce sé - jour.*

*cresc.* *poco rit.* **FIN**

love, *Thy voice my sto - ry tells Each echo lingers near me Then floods to heav'n a - bove.*

*cresc.* *poco rit.* **FIN**

-mour *Toujours à vo - tre soir l'écho qui se réveil - le vient charmer ce sé - jour.*

*cresc.* *poco rit.* **FIN**

**SOLO.**  
*con tristezza.*

When the sun has gone down, the hour Of our sor-row and pain may come, Yes clouds all sorrow la - den'll  
*Le soleil a baissé c'est l'heu - re D'amer-tu - mes et de pé - ril, Où la tristes - se nous ef -*

*poco cresc.*

low - er and oft the stranger turns to weep An ex - ile from his mount - ain home. It is that pensive hour be -  
*flou - re Qui l'étranger s'arrête et pleure sur la monta gne de l'é - ril, C'est l'heu - re de la ré - ve -*

- tray - ing The hour of pen - sive so - li - tude When from each fond lip that is  
- ri - e C'est l'heu - re de l'i - so - le - ment, Où sur cha - que lè - vre qui

*cresc.* *poco dim.*

*diminuendo.* *riten.*  
pray - ing A name escapes "Ma - ry," love, Comes of it - self by love im - bued.  
*pri - e* Le nom cé - les - te de Ma - ri - e Vent de lui mé - me dou - ce - ment.

*riten.*

## SOLO.

*2d Verse.*  
When that sweet chime is heard soft steal - ing As if to sooth and par - don  
Mais le doux an - ge - lus qui ttn - te Et qui s'as - sou - pit par de -  
win, Up to heav'n rising slow, ap - peal - ing With our grief and our soul's sad fel - ing, As if weep - ing for those that  
- grés Vers les cieux monte en dou - ce plu - te De douleur de tristesse empreu - te Pleurant ceux qui sont e - gi -  
sin, Thy voice, thy voice O bell so cher - ish'd, Ringing out at each twilight gray Ten - der - ly those hopes al - most  
- rés ta voix, ta voix, clo - che si - dè - le Resonnant à tu - et cha - que soir Tendrement à toi les rap -  
per - ish'd Thou're - cal - lest from men's day, ..... Of peace and love a pre - cious ray, O my sweet é -  
1520 - pot - le Et toujours en eux re - nou - vel - le En pré - ci - eux et doux es - pots. O mes cloches

